

Contents

Preface — V

List of figures — IX

Giancarlo Abbamonte and Stephen Harrison

Introduction — 1

Federica Ciccolella

Through the Eyes of the Greeks:

Byzantine Émigrés and the Study of Greek in the Renaissance — 9

Han Lamers

Janus Lascaris' Florentine Oration and the 'Reception' of Ancient Aeolism — 27

Fevronia Nousia

Manuel Calecas' Grammar:

Its Use and Contribution to the Learning of Greek in Western Europe — 51

Giancarlo Abbamonte

Issues in Translation:

Plutarch's *Moralia* Translated from Greek into Latin by Iacopo d'Angelo — 67

Fabio Stok

Translating from Greek (and Latin) into Latin:

Niccolò Perotti and Plutarch's *On the Fortune of the Romans* — 79

Martin McLaughlin

Humanist Translations and Rewritings:

Lucian's *Encomium of the Fly* between Guarino and Alberti — 95

Michael Malone-Lee

Cardinal Bessarion and the Introduction of Plato to the Latin West — 109

Giovanna Di Martino

The Reception of Aeschylus in Sixteenth-Century Italy:

The Case of Coriolano Martirano's *Prometheus Bound* (1556) — 125

Tristan Alonge

Rethinking the Birth of French Tragedy — 143

Wes Williams

'Pantagruel, tenent un Heliodore Grec en main [...] sommeilloit':

Reading the *Aethiopica* in Sixteenth-Century France — 157

Caterina Carpinato

From Greek to the Greeks: Homer (and Pseudo-Homer) in the Greco-Venetian Context between the Late Fifteenth and Early Sixteenth Century — 175

Stefano Martinelli Tempesta

The Wanderings of a Greek Manuscript from Byzantium to Aldus' Printing House and Beyond: The Story of the Aristotle Ambr. B 7 inf. — 195

Giacomo Comiati

The Reception of Horace's *Odes* in the First Book of Marcantonio Flaminio's *Carmina* — 213

Marta Celati

Orazio Romano's *Porcaria* (1453):

Humanist Epic between Classical Legacy and Contemporary History — 233

List of Contributors — 253

Index — 255